



MOTION FOR A PROVISIONAL RESOLUTION FOR THE AWARDING OF GRANTS BY THE INSTITUT RAMON LLULL FOR THE PUBLICATION OF CHILDREN'S AND YOUNG PEOPLE'S ILLUSTRATED BOOKS ABROAD CORRESPONDING TO THE SECOND APPLICATION PROCESS OF 2017.

Ref. 02/ L0125 U10 N-LIJ N-2C/17

Factual Background

1. By virtue of the resolution issued by the Director of the Institut Ramon Llull on 23 May 2017 (Official Gazette of the Government of Catalonia (DOGC) no. 7380 dated 30 May 2017) the second application process was opened for the awarding of grants (on the basis of competitive tendering) for the publication of children's and young people's illustrated books abroad in 2017.
2. The applications submitted within the time limit stipulated in the aforementioned resolution are held on file.
3. The assessment committee met on 2 October 2017 to examine and nominate the applications submitted.

Legal Grounds

1. The General Grants Act (Law 38/2003 of 17 November) and Royal Decree 887/2006 of 21 July approving the Regulations for said Act.
2. Legislative Decree 3/2002 of 24 December approving the revised text of the Public Finance Act of Catalonia.
3. Government Agreement 85/2016 of 28 June approving the modification of the model regulatory rules approved by Government Agreement 110/2014 of 22 July, which approves the model of regulatory rules for procedures regarding grants awarded on the basis of competitive tendering, as processed by the administration of the Government of Catalonia and the corresponding public sector bodies, and approves the agreement's full text.
4. Rule 10 of the rules that govern the application process for the awarding of grants by the Institut Ramon Llull for the publication of children's and young people's picture books abroad in 2017 regulates the procedure for awarding grants.
5. In accordance with the assessment committee's report and Rule 10.4 of the rules governing the application process, which stipulate that it falls upon the examining body to formulate a proposal for the provisional resolution of the awarding of grants,

Resolution

Accordingly, I resolve

1. To propose that the applicants listed in the annex are awarded grants, for the amounts and purposes stipulated therein.
2. To request, where necessary, that the proposed beneficiaries present the required documentation within 10 working days, starting from the day after the publication of this resolution.



3. To establish that failure to submit the required documents within 10 working days from the day after publication of this resolution shall constitute grounds for withdrawal of the application.

4. To establish that the proposed beneficiaries be granted 10 working days, starting from the day after the publication of this resolution, to submit observations or withdraw their applications.

Barcelona, 24 October 2017

The Examining Body

Josep Marcé i Calderer



APPENDIX

L0125 U10 N-LIJ 643/17- 2

Applicant: Familius LLC.

Date: September 2018

Activity: the illustration by Daniel Torrent of the English edition of the book *Goodnight Whispers*, by Michael Leannah.

Illustrator: Daniel Torrent

Sum requested: €500.00

Sum awardable: €500.00

Proposed score: 33

Proposed sum: €500.00

The committee has approved the application submitted by Familius LLC for the illustration by Daniel Torrent of the English edition of the book *Goodnight Whispers*, written by Michael Leannah.

The committee gave a positive score to the level of interest of the proposal as a whole and to the professional record of the applicant, which is a well-established American publishing firm specialising in books for children and young people.

It also looked favourably on the CV of the translator, Daniel Torrent, and gave a very positive score to the international scope of the proposal, given the increased international visibility of books that are published in English.

L0125 U10 N-LIJ 688/17- 2

Applicant: Wydawnictwo Dwie Siostry Sp. Zo.o.

Date: December 2017

Activity: the illustration by Víctor Escandell of the Polish edition of the book *Animalots del món*, by Víctor Escandell.

Illustrator: Víctor Escandell

Sum requested: €1,500.00

Sum awardable: €1,500.00

Proposed score: 38

Proposed sum: €1,266.67

The committee has approved the application submitted by Wydawnictwo Dwie Siostry Sp. Zo.o. for the illustration by Víctor Escandell of the Polish edition of the book *Animalots del món*, also written by Víctor Escandell.

The committee gave a very positive score to the level of interest of the proposal as a whole, and to its international scope.

It also looked favourably upon the catalogue of the applicant, which is a well-known publishing firm in the field of literature for children and young people.

The CV of the illustrator, Víctor Escandell, was considered to be another positive factor, as was the fact that the original text was in Catalan.

L0125 U10 N-LIJ 689/17- 2

Applicant: Wydawnictwo Dwie Siostry Sp. Zo.o.

Date: February 2018

Activity: the illustration by Gustavo Ariel Rosemfet Abramovich (Gusti) of the Polish edition of the book *Mallko*



y *Papá*, also written by Gusti.

Illustrator: Gustavo Ariel Rosemfet Abramovich (Gusti)

Sum requested: €1,500.00

Sum awardable: €1,500.00

Proposed score: 39

Proposed sum: €1,300.00

The committee has approved the application submitted by Wydawnictwo Dwie Siostry Sp. Zo.o. for the illustration by Gustavo Ariel Rosemfet Abramovich (Gusti) of the Polish edition of the book *Mallko y papá*, also written by Gusti.

The committee gave a very positive score to the level of interest of the proposal as a whole, and to its international scope.

It also looked very favourably upon the catalogue of the applicant, which is a well-known publishing firm in the field of literature for children and young people.

The CV of the illustrator, Gusti, was considered to be another highly positive factor.

L0125 U10 N-LIJ 690/17- 2

Applicant: Éditions La Joie de lire SA.

Date: March 2018

Activity: the illustration by Lluïсот Domènech of the French edition of the book *Antonino va y viene*, by Juan Arjona.

Illustrator: Lluïсот Domènech Alberdi

Sum requested: €250.00

Sum awardable: €250.00

Proposed score: 40

Proposed sum: €250.00

The committee has approved the application submitted by Éditions La Joie de lire S.A. for the illustration by Lluïсот Domènech of the French edition of the book *Antonino va y viene*, by Juan Arjona.

The committee gave a very positive score to the level of interest of the proposal as a whole, and to its international scope.

It also looked very favourably upon the catalogue of the applicant, which is a well-respected French publishing firm in the field of literature for children and young people.

The CV of the illustrator, Lluïсот Domènech, was considered to be another highly positive factor.

L0125 U10 N-LIJ 691/17- 2

Applicant: Éditions La Joie de lire SA.

Date: June 2018

Activity: the illustration by Lluïсот Domènech of the French edition of the book *Antonino contra el tiempo*, by Juan Arjona.

Illustrator: Lluïсот Domènech Alberdi

Sum requested: €250.00

Sum awardable: €250.00

Proposed score: 40

Proposed sum: €250.00

The committee has approved the application submitted by Éditions La Joie de lire S.A. for the illustration by



Lluïset Domènech of the French edition of the book *Antonino contra el tiempo*, by Juan Arjona. The committee gave a very positive score to the level of interest of the proposal as a whole, and to its international scope. It also looked very favourably upon the catalogue of the applicant, which is a well-respected French publishing firm in the field of literature for children and young people. The CV of the illustrator, Lluïset Domènech, was considered to be another highly positive factor.

L0125 U10 N-LIJ 692/17- 2

Applicant: Orecchio Acerbo Editore.

Date: November 2017

Activity: the illustration by Eva Sánchez of the Italian edition of the book *Quando gli animali andavano a piedi*, by Franco Lorenzoni.

Illustrator: Eva Sánchez Gómez

Sum requested: €1,500.00

Sum awardable: €1,500.00

Proposed score: 37

Proposed sum: €1,233.33

The committee has approved the application submitted by Orecchio Acerbo Editore for the illustration by Eva Sánchez Gómez of the Italian edition of the book *Quando gli animali andavano a piedi*, by Franco Lorenzoni. The committee gave a very positive score to the level of interest of the proposal as a whole, the international scope of the project and the catalogue of the applicant, which is an Italian publishing firm specialising in books for children and young people. The CV of the illustrator, Eva Sánchez, was considered to be another very positive factor.

L0125 U10 N-LIJ 693/17- 2

Applicant: Àbac i Lletres, SL

Date: January 2018

Activity: the illustration by Anna Aparicio of the German edition of the book *Aigua*, also written by Anna Aparicio.

Illustrator: Anna Aparicio Català

Sum requested: €1,200.00

Sum awardable: €1,200.00

Proposed score: 39

Proposed sum: €1,026.67

The committee has approved the application submitted by Àbac i Lletres, SL for the illustration by Anna Aparicio of the German edition of the book *Aigua*, which is also written by Anna Aparicio. The committee gave a very positive score to the level of interest of the proposal as a whole, and to its international scope. The committee also looked favourably upon the catalogue of the applicant, which is a Catalan publishing firm specialising in the sale of works by Catalan illustrators in the German publishing market. The CV of the illustrator, Anna Aparicio, was considered to be another very positive factor, as was the fact that the original text was in Catalan.

L0125 U10 N-LIJ 694/17- 2

Applicant: Àbac i Lletres, SL



Date: January 2018

Activity: the illustration by Àfrica Fanlo of the German edition of the book *Funàmbulus*, by Àlex Tovar.

Illustrator: Àfrica Fanlo Déu

Sum requested: €650.00

Sum awardable: €650.00

Proposed score: 38

Proposed sum: €548.89

The committee has approved the application submitted by Àbac i Lletres, SL for the illustration by Àfrica Fanlo of the German edition of the book *Funàmbulus*, by Àlex Tovar.

The committee gave a very positive score to the level of interest of the proposal as a whole, and to its international scope.

The committee also looked favourably upon the catalogue of the applicant, which is a Catalan publishing firm specialising in the sale of works by Catalan illustrators in the German publishing market.

The CV of the illustrator, Àfrica Fanlo, was considered to be another positive factor, as was the fact that the original text was in Catalan.

L0125 U10 N-LIJ 695/17- 2

Applicant: Osnovy Publishing.

Date: February 2018

Activity: the illustration by Joan Fernández Vicenta (Joan Negrescolor) of the Ukrainian edition of the book *A Cidade dos Animais*, also written by Joan Negrescolor.

Illustrator: Joan Fernández Vicenta (Joan Negrescolor)

Sum requested: €300.00

Sum awardable: €300.00

Proposed score: 38

Proposed sum: €300.00

The committee has approved the application submitted by Osnovy Publishing for the illustration by Joan Fernández Vicenta (Joan Negrescolor) of the book *A Cidade dos Animais*, which was also written by Joan Negrescolor.

The committee gave a very positive score to the level of interest of the proposal as a whole, the catalogue of the applicant, the international scope of the proposal, and the CV of the translator, Joan Negrescolor.

Moreover, the committee also valued the fact that the text of the original work was written in Catalan.

L0125 U10 N-LIJ 696/17- 2

Applicant: Actes Sud.

Date: May 2018

Activity: The illustration by Joan Fernández Vicenta (Joan Negrescolor) of the French edition of the book *La Cité des Animaux*, also by Joan Negrescolor.

Illustrator: Joan Fernández Vicenta (Joan Negrescolor)

Sum requested: €1,500.00

Sum awardable: €1,500.00

Proposed score: 41

Proposed sum: €1,366.67

The committee has approved the application submitted by Actes Sud for the illustration by Joan Fernández



Vicenta (Joan Negrescolor) of the book *La Cité des Animaux*, which was also written by Joan Negrescolor. The committee gave a very positive score to the level of interest of the proposal as a whole, the international scope of the project and the catalogue of the applicant, which is a mainstream French publishing firm with a major imprint dedicated to literature for children and young people. The CV of the illustrator, Joan Negrescolor, was considered to be another positive factor, as was the fact that the original text was in Catalan.

L0125 U10 N-LIJ 697/17- 2

Applicant: Zvaigzne ABC Publishers.

Date: February 2018

Activity: the illustration by Òscar Julve of the Latvian edition of *Jo, Elvis Riboldi* by Bono Bidari.

Illustrator: Òscar Julve

Sum requested: €500.00

Sum awardable: €500.00

Proposed score: 40

Proposed sum: €500.00

The committee has approved the application submitted by Zvaigzne ABC Publishers for the illustration by Òscar Julve of the Latvian edition of the book *Jo, Elvis Riboldi*, by Bono Bidari.

The committee gave a very positive score to the level of interest of the proposal as a whole and to the CV of the illustrator, Òscar Julve.

It also valued the international scope of the proposal and the fact that the text of the original work was written in Catalan.

L0125 U10 N-LIJ 698/17- 2

Applicant: Zvaigzne ABC Publishers.

Date: June 2018

Activity: the illustration by Óscar Julve of the Latvian edition of *Jo, Elvis Riboldi i el restaurant xinès*, by Bono Bidari.

Illustrator: Òscar Julve

Sum requested: €500.00

Sum awardable: €500.00

Proposed score: 40

Proposed sum: €500.00

The committee has approved the application submitted by Zvaigzne ABC Publishers for the illustration by Òscar Julve of the Latvian edition of the book *Jo, Elvis Riboldi i el restaurant xinès*, by Bono Bidari.

The committee gave a very positive score to the level of interest of the proposal as a whole and to the CV of the illustrator, Òscar Julve.

It also valued the international scope of the proposal and the fact that the text of the original work was written in Catalan.

L0125 U10 N-LIJ 699/17- 2

Applicant: Lauku Veide

Date: March 2018

Activity: the illustration by Liliانا Fortuny Arnella of the Latvian edition of the book *La cançó del parc*, by Jaume Copons.



Illustrator: Liliana Fortuny Arnella

Sum requested: €300.00

Sum awardable: €300.00

Proposed score: 37

Proposed sum: €300.00

The committee has approved the application submitted by Lauku Veide for the illustration by Liliana Fortuny Arnella of the Latvian edition of the book *La cançó del parc*, by Jaume Copons.

The committee gave a very positive score to the level of interest of the proposal as a whole, and gave a positive score to the catalogue of the applicant, the international scope of the proposal, and the CV of the illustrator, Liliana Fortuny.

Moreover, the committee also valued the fact that the text of the original work was written in Catalan.

L0125 U10 N-LIJ 700/17- 2

Applicant: Pierre-Yves Jordan (Moka Éditions).

Date: November 2017

Activity: the illustration by Emilia Esteban Langstaff (Emilia Lang) of the French edition of the book *Gwendoline*, also by Emilia Lang.

Illustrator: Emilia Esteban Langstaff

Sum requested: €1,137.60

Sum awardable: €1,137.60

Proposed score: 36

Proposed sum: €910.08

The committee has approved the application submitted by Pierre-Yves Jordan (Moka Éditions) for the illustration by Emilia Esteban Langstaff (Emilia Lang) of the French edition of the book *Gwendoline*, which was also written by Emilia Lang.

The committee gave a very positive score to the level of interest of the proposal as a whole, the catalogue of the applicant, the international scope of the proposal, and the CV of the illustrator, Emilia Lang.

L0125 U10 N-LIJ 701/17- 2

Applicant: Alexandra K. Apostolaki and Sia O.E. (Kaleidoscope)

Date: December 2017

Activity: the illustration by Josep Antoni Tàssies of the modern Greek edition of the book *If*, by Agathi Dimitrouka.

Illustrator: Josep Antoni Tàssies

Sum requested: €1,490.00

Sum awardable: €1,490.00

Proposed score: 37

Proposed sum: €1,225.11

The committee has approved the application submitted by Alexandra K. Apostolaki and Sia O.E. (Kaleidoscope) for the illustration by Josep Antoni Tàssies of the modern Greek edition of the book *If*, by Agathi Dimitrouka.

The committee gave a very positive score to the level of interest of the proposal as a whole, the catalogue of the applicant, and the CV of the illustrator, Josep Antoni Tàssies.

The committee also valued the international scope of the book.



L0125 U10 N-LIJ 708/17- 2

Applicant: Perfekt, a.s.

Date: March 2018

Activity: the illustration by Anna Llenas of the Slovakian edition of *El monstre de colors*, also by Anna Llenas.

Illustrator: Anna Llenas

Sum requested: €650.00

Sum awardable: €650.00

Proposed score: 39

Proposed sum: €563.33

The committee has approved the application submitted by Perfekt, a.s. for the illustration by Anna Llenas of the Slovakian edition of the book *El monstre de colors*, which was also written by Anna Llenas.

The committee gave a very positive score to the level of interest of the proposal as a whole and the catalogue of the applicant.

It also gave a positive score to the international scope of the proposal and the CV of the illustrator, Anna Llenas.

Moreover, the committee also valued the fact that the text of the original work was written in Catalan.

L0125 U10 N-LIJ 711/17- 2

Applicant: Perfekt, a.s.

Date: April 2018

Activity: the illustration by Rocio Bonilla of the Slovakian edition of *Esto no es una selva*, by Susanna Isern.

Illustrator: Rocio Bonilla

Sum requested: €600.00

Sum awardable: €600.00

Proposed score: 34

Proposed sum: €600.00

The committee has approved the application submitted by Perfekt, a.s. for the illustration by Rocio Bonilla of the Slovakian edition of the book *Esto no es una selva*, by Susanna Isern.

The committee gave a very positive score to the level of interest of the proposal as a whole, and to the CV of the illustrator, Rocio Bonilla.

It also gave a positive score to the catalogue of the applicant and the international scope of the proposal.